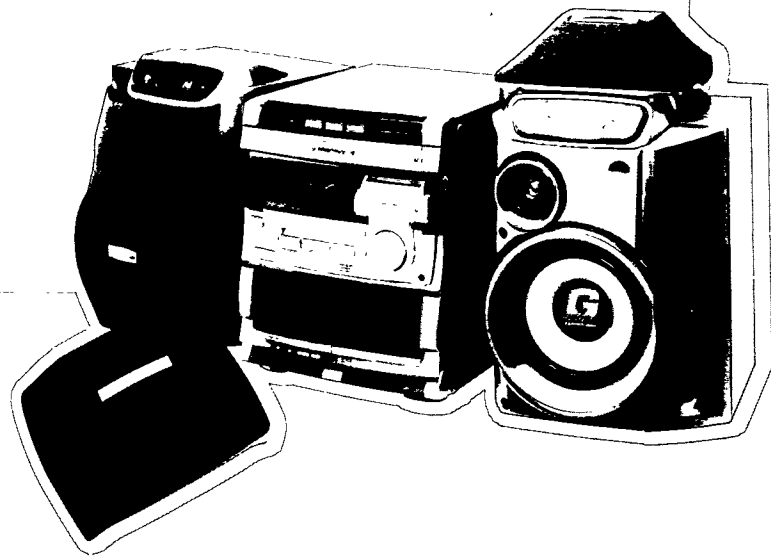


# PHILIPS

# MAGNAVOX

FW 560C  
FW 520C Mini HiFi System





Owner's Manual  
Mode d'emploi  
Instructivo de manejo

**Toll Free Help Line**

Ligne d'assistance en service libre  
Línea de ayuda telefónica sin cargo

**800-531-0039**



	<b>CAUTION</b>	
<b>RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</b>		
<b>CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</b>		



This symbol warns the user that uninsulated voltage within the unit may have sufficient magnitude to cause electric shock. Therefore, it is dangerous to make any kind of contact with any inside part of this unit.



This symbol alerts the user that important literature concerning the operation and maintenance of this unit has been included. Therefore, it should be read carefully in order to avoid any problems.

## WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.

## CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure.

The set complies with the FCC-Rules, Part 15 and with 21 CFR 1040.10.

## Canada

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

	<b>AVIS</b>	
<b>RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES NE PAS OUVRIR</b>		
<b>Attention: Afin de prévenir le risque de chocs électriques, ne pas retirer les vis. Toute réparation devrait être confiée à un personnel qualifié.</b>		



Ce symbole indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.



Ce symbole indique que le manuel d'installation fourni avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

## AVIS

Afin de réduire tout risque d'incendie ou de choc électrique, il ne faut pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.



## ATTENTION

L'utilisation des commandes ou réglages ou le non-respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 et 21 CFR 1040.10.

## Canada

Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Class B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

	<b>AVISO</b>	
<b>RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO ABRIR</b>		
<b>Atención: Para reducir el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa (o el panel posterior). En su interior no hay piezas que el usuario pueda reparar. Para servicio dirijase a personal calificado.</b>		



Este símbolo tiene por finalidad advertir al usuario de la presencia de tensión peligrosa no aislada dentro de la caja del aparato, que puede ser lo suficientemente fuerte para constituir un peligro de choque eléctrico.



Este símbolo sirve para advertir al usuario de la presencia de instrucciones de manejo y mantenimiento (servicio) importantes en el manual que acompaña al aparato.

## AVISO

Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponga el aparato a la lluvia o humedad.

## ATENCIÓN

El uso de mando o ajustes o la ejecución de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1040.10.

## Mexico

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

	<b>PRECAUCION - ADVERTENCIA</b>	
<b>NO ABRIR, RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO</b>		
<b>ATENCIÓN</b>		
<b>VERIFIQUE QUE EL VOLTAJE DE ALIMENTACIÓN OVA SEA EL QUE SE REQUIERE PARA SU APARATO</b>		
<small>PARA EVITAR EL RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NO quite LA TAPA. EN CASO DE REQUERIR SERVICIO, DIRIJASE AL PERSONAL AUTORIZADO DE FW UPG</small>		

<b>ENGLISH</b>	<b>Page</b>
General/Safety Information .....	6 – 9
Preparation .....	10 – 11
Controls .....	12 – 13
Operating the System .....	14 – 15
CD .....	16 – 18
Tuner .....	19 – 20
Tape .....	21 – 22
Aux .....	22
Clock / Timer .....	23
Recording .....	24 – 25
Maintenance .....	25
Specifications .....	26
Troubleshooting .....	27

<b>FRANÇAIS</b>	<b>Page</b>
Généralités / Informations relatives à la sécurité .....	30 – 33
Opérations Préalables .....	34 – 35
Commandes .....	36 – 38
Utilisation de L'appareil .....	38 – 39
Leuteur de Disques Compacts .....	40 – 42
Syntoniseur .....	43 – 44
Platine Cassette .....	45 – 46
Aux .....	46
Enregistrement .....	47 – 48
Horloge / Minuterie .....	49 – 50
Entretien .....	50
Caractéristiques .....	51
Remèdes en cas de panne .....	52 – 53

<b>ESPAÑOL</b>	<b>Página</b>
Información General / de Seguridad .....	56 – 59
Preparativos .....	60 – 61
Controles .....	62 – 64
Funcionamiento del Sistema .....	64 – 65
Reproductor de CD .....	66 – 68
Sintonizador .....	69 – 70
Reproductor de Casete .....	71 – 72
Aux .....	72
Reloj / Temporizador .....	72 – 73
Grabación .....	74 – 75
Mantenimiento .....	75
Especificaciones .....	76
Solución de Problemas .....	77

English

Français

Español



# Envíe hoy su Tarjeta de Registro de la Garantía para recibir todas las ventajas correspondientes.

• Una vez que se registre la compra de su aparato Philips Magnavox, Ud. tiene derecho a todas las ventajas correspondientes al dueño de un producto Philips Magnavox.

• Sírvase llenar y devolver en seguida la Tarjeta de Registro de la Garantía empacada con su aparato. Saque provecho de estas ventajas importantes.

## Verificación de la garantía

Registre su producto dentro de 10 días para confirmar su derecho a máxima protección bajo los términos y condiciones de la garantía de Philips Magnavox.

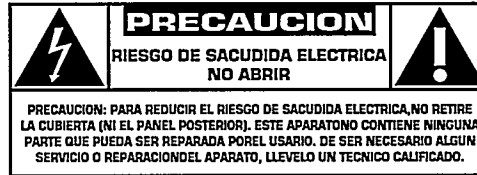
## Confirmación del dueño

Su Tarjeta de Registro de la Garantía comprueba que Ud. es el dueño del aparato en caso de robo o pérdida del producto

## Registro del modelo

La devolución inmediata de su Tarjeta de Registro de la Garantía le garantiza que recibirá toda la información y todas las promociones especiales que le corresponden por ser el dueño de su modelo.

Conozca estos símbolos de seguridad



El símbolo del "rayo" indica que algún material no aislado dentro de su unidad podría resultar en una sacudida eléctrica. Para la seguridad de todos, favor de no remover la cubierta del producto.



El "signo de exclamación" le llama la atención a características sobre las que Ud. debe leer la información adjunta detenidamente para evitar problemas de funcionamiento y mantenimiento.

### Para uso del cliente:

Escriba abajo el número de serie que se encuentra en el panel posterior. Guarde esta información para el futuro.

No. de modelo \_\_\_\_\_

No. de serie \_\_\_\_\_

**ADVERTENCIA:** PARA EVITAR EL RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA O INCENDIO, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LLUVIA NI A HUMEDAD.

**PRECAUCION:** Para evitar sacudida eléctrica, introduzca la patilla ancha del enchufe al fondo de la ranura ancha.

## **PHILIPS MAGNAVOX**

**¡Felicidades por su compra y  
bienvenido a la "familia"!**

**Estimado dueño del producto Philips Magnavox:**

Gracias por su confianza en Philips Magnavox. Ud. ha elegido uno de los mejores productos disponibles hoy en cuanto a fabricación y respaldo después de la venta. Haremos todo lo posible para que Ud. quede satisfecho con su producto por muchos años.

Como miembro de la "familia" Philips Magnavox, Ud. está protegido por una de las garantías más completas y una de las redes de servicio más sobresalientes de la industria.

Y además, gracias a su compra, Ud. recibirá toda la información y todas las promociones especiales que le corresponden, y también tendrá acceso fácil a los accesorios a través de nuestra conveniente red de compras a domicilio.



Y lo más importante es que Ud. puede contar con nuestro compromiso incondicional de lograr su satisfacción total.

Todo esto es nuestra manera de darle la bienvenida y las gracias por invertir en un producto Philips Magnavox.

Atentamente,


Robert Minkhorst  
Presidente y Director General

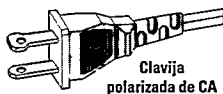
**P.D. Recuerde que para sacar máximo provecho de su producto Philips Magnavox, Ud. debe devolver su Tarjeta de Registro de la Garantía dentro de 10 días. ¡Sírvese enviárnosla ahora mismo!**

# INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD – Léalas antes de hacer funcionar el equipo

Este producto fue diseñado para cumplir con normas rigurosas de calidad y seguridad. No obstante, existen algunas medidas de precaución para la instalación y funcionamiento con las que Ud. debe familiarizarse en particular.

Español

- 1. Lea las instrucciones** - Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben leerse antes de hacer funcionar el aparato.
- 2. Guarde las instrucciones** - Deben guardarse las instrucciones de seguridad y funcionamiento para consultas futuras.
- 3. Preste atención a las advertencias** - Ud. debe observar todas las advertencias en el aparato y en las instrucciones de funcionamiento.
- 4. Siga las instrucciones** - Ud. debe seguir todas las instrucciones de funcionamiento y uso.
- 5. Agua y humedad** - El aparato no debe usarse cerca de agua, por ejemplo, cerca de un baño, lavabo, fregadero, tina para lavar ropa, en un sótano húmedo o cerca de una piscina, etc.
- 6. Carritos o bastidores** - El aparato sólo debe usarse con un carrito o bastidor recomendado por el fabricante.
- 6A.  La combinación carrito-aparato debe trasladarse con cuidado. Cualquier parada repentina, fuerza excesiva y superficie desnivelada pueden producir el volteo de la combinación carrito-aparato.**
- 7. Montaje en una pared o techo interior** - El aparato sólo debe montarse en una pared o techo interior según las recomendaciones del fabricante.
- 8. Ventilación** - El aparato debe situarse de tal modo que su ubicación o posición no obstaculice una buena ventilación. Por ejemplo, el aparato no debe situarse en una cama, sofá, alfombra o superficie similar que puede bloquear las aberturas de ventilación; tampoco debe colocarse en muebles embutidos, tal como sería el caso de una estantería para libros o un armario, porque así se podría impedir el flujo de aire por las aberturas de ventilación.
- 9. Calor** - El aparato debe situarse lejos de fuentes de calor, tales como radiadores, rejillas para calefacción, hornos u otros aparatos (inclusive amplificadores) que puedan producir calor.
- 10. Puesta a tierra o polarización**  
Tome las precauciones utilizando los medios de puesta a tierra o de polarización de un aparato que no estén estropeados.
- 11. Mise à terre ou polarisation**  
Précautions à prendre de manière à ce que la mise à terre et la polarisation de l'appareil soient respectées.  
**AVISO:** Para prevenir un choque eléctrico, haga coincidir la clavija plana ancha con la ranura plana y

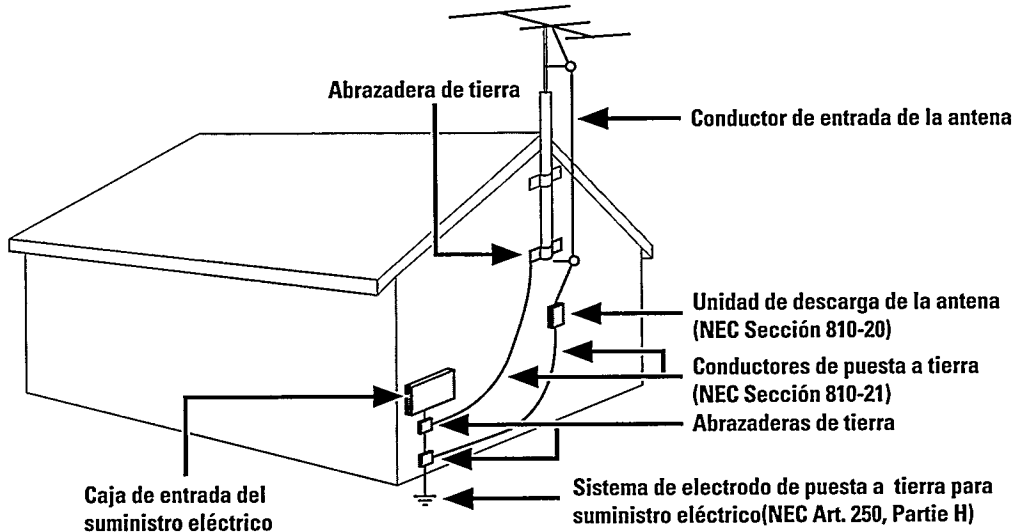


- inserte a fondo. No utilice esta clavija polarizada con un cable de prolongación o otra toma de red a menos que las clavijas estén completamente cubiertas.
- 12. Protección del cable de potencia** - Los cables de alimentación de energía deben encaminarse de tal modo que nadie pise encima de ellos, también es importante que no estén apretados por artículos colocados contra o encima de ellos. Hay que prestar atención especial a los cables y enchufes, receptáculos convenientes y al lugar donde éstos salen del aparato.
  - 13. Limpieza** - El aparato sólo debe limpiarse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.
  - 14. Líneas de energía** - Una antena exterior debe situarse lejos de las líneas de energía.
  - 15. Puesta a tierra de la antena exterior** - Si una antena exterior se conecta al receptor, asegúrese de lograr la puesta a tierra del sistema de antena para así proporcionar alguna protección contra sobrevoltajes y acumulación de cargas de electricidad estática.  
La sección 810 de las Normas para Instalaciones Eléctricas (NEC), ANSI/NFPA N° 70-1984, proporciona información con respecto a la puesta a tierra correcta del mástil y estructura de soporte, puesta a tierra correcta del conductor de alimentación que se conecta a la unidad de descarga de la antena, tamaño de los conductores de puesta a tierra, ubicación de la unidad de descarga de la antena, puesta a tierra hacia los electrodos de tierra y recomendaciones sobre los electrodos de tierra. Ver la Figura más abajo.
  - 16. Períodos sin uso** - Se debe desenchufar el aparato cuando no se lo usa por un período considerable de tiempo.
  - 17. Entrada de objetos extraños o de líquidos** - Hay que tener cuidado para que ningún objeto caiga dentro y también para que no se derrame ningún líquido dentro de las aberturas de la caja del aparato.
  - 18. Daño que requiere servicio** - El aparato sólo debe ser reparado por un técnico calificado cuando:
    - A.** Se ha dañado el cable suministro de energía o el enchufe; o
    - B.** Algún objeto hay caído dentro del aparato o se ha derramado algún líquido dentro de mismo; o
    - C.** El aparato ha sido expuesto a lluvia; o
    - D.** El aparato no parece funcionar normalmente o exhibe un cambio marcado en su funcionamiento; o
    - E.** El aparato se ha caído o ha habido daño a su caja.
  - 19. Servicio** - El usuario no debe tratar de reparar el aparato más allá de lo descrito en las instrucciones de funcionamiento. Toda otra reparación o mantenimiento debe dejarse a cargo del personal técnico calificado para tal finalidad.

## Nota para el instalador del sistema de cable (CATV):

Se da esto a modo de llamarle la atención al instalador del sistema CATV al Artículo 820-40 de las Normas para Instalaciones Eléctricas (NEC), las cuales proveen las pautas para puestas a tierra apropiadas y que en particular especifican que el cable de puesta a tierra deberá conectarse al sistema de puesta a tierra del edificio lo más cercano posible al punto de entrada del cable como sea conveniente.

## Ejemplo de la puesta a tierra de la antena tal como lo especifican las Normas para Instalaciones Eléctricas (NEC)



# GARANTIA LIMITADA

## SISTEMA DE AUDIO

Mano de obra gratis por un año

Servicio gratis por un año para piezas

Para reparaciones, hay que presentarse en persona con este producto.

### ¿QUIEN TIENE PROTECCION?

Usted debe tener su comprobante de venta para recibir servicio bajo la garantía. Una nota de venta u otro documento mostrando que usted compró el producto se considera un comprobante de venta.

### ¿QUE CUBRE?

La protección bajo la garantía comienza el mismo día en que usted compra el producto. Durante un año a partir de esta fecha, todas las piezas serán reparadas o reemplazadas gratis y no se cobrará mano de obra. Después de este plazo de un año, usted tendrá que pagar el costo del reemplazo o reparación de las piezas y también toda mano de obra. Todas las piezas, inclusive las piezas reparadas y de repuesto, tienen cobertura sólo durante el período de la garantía original. Una vez que venza la garantía del producto, la garantía de cualquier pieza reemplazada o reparada también habrá vencido.

### ¿QUE EXCLUYE LA GARANTIA?

Su garantía no cubre:

- cobros por mano de obra durante la instalación o montaje del producto, ajuste de los controles del cliente o de preferencia e instalación o reparación de los sistemas con antena fuera de la unidad.
- reparación del producto y/o reemplazo de piezas, a raíz de uso indebido, accidente, reparación no autorizada u otra causa no bajo el control de Philips Consumer Electronics Company.
- problemas de recepción ocasionados por condiciones de señales o sistemas de cable o de antena fuera de la unidad.
- un producto que requiera modificación o adaptación para que opere en un país que no sea el país para el que fue concebido, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados por tales modificaciones.

- daños incidentales o consecuentes que resulten del producto. (Algunos estados no permiten la exclusión por daños incidentales o consecuentes, de modo que es posible que la exclusión arriba indicada no le sea aplicable a usted. Esto incluye, sin limitarse, materiales pregrabados con o sin amparo de derechos de autor.)
- Una unidad que se ha comprado, usado o reparado fuera de los EE.UU., Puerto Rico, las Islas Virgenes y el Canadá, o que se ha usado para fines comerciales o institucionales (inclusive productos usados con fines de arrendamiento, pero sin limitarse a éstos.)

### ¿DONDE SE OBTIENE SERVICIO?

El servicio de garantía está disponible en todos los países con distribución oficial del producto por Philips Consumer Electronics Company. En países donde Philips Consumer Electronics Company no distribuye el producto, la entidad local de servicio Philips tratará de brindar servicio (aunque puede haber demora si las piezas de repuesto o manuales técnicos correspondientes no están fácilmente disponibles.

### NO SE OLVIDE DE GUARDAR...

Favor de guardar su nota de venta y otros materiales para comprobar la compra del producto. Adjúntelos a este manual de instrucciones y reténgalo a la mano. Favor de retener también la caja y material de empaque originales en caso de tener que devolver el producto.

### ANTES DE LLAMAR PARA OBTENER SERVICIO...

Sírvase chequear su manual de instrucciones. Algunos ajustes de los controles según las indicaciones en el manual podrían ahorrarle una llamada para servicio.

### PARA SERVICIO DE GARANTIA EN LOS EE.UU., PUERTO RICO O LAS ISLAS VIRGENES...

Lleve el producto a un centro de servicio Philips (ver lista adjunta) o a un centro de servicio autorizado para reparaciones. Una vez terminada la reparación del producto, usted debe recogerlo del centro. Los centros tienen derecho a guardar toda pieza defectuosa.

(En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Virgenes, toda garantía implícita, inclusive las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un propósito en particular, están limitadas en cuanto a duración al plazo de esta garantía expresa. Puesto que algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, es posible que la limitación arriba indicada no le sea aplicable a usted.).

### PARA SERVICIO DE GARANTIA EN EL CANADA...

Favor de comunicarse con Philips al:

1-800-661-6162 (francófono)

1-800-363 7278 (anglófono)

(En el Canadá, esta garantía es otorgada en lugar de toda otra garantía. No se otorga ninguna otra garantía expresa implícita, comprendiéndose aquí ninguna garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para propósito alguno. Philips no será responsable bajo circunstancia alguna por daños y perjuicios directos, indirectos, especiales, incidentales o consecuentes, independientemente de la manera ocasionada, aún con notificación de la posibilidad de los mismos.)

### RECUERDE...

Favor de anotar los números de modelo y serie del producto en el espacio abajo. También, sírvase llenar y enviar oportunamente su tarjeta de registro de la garantía. Así nos será más fácil notificarle en caso de ser necesario.

Modelo No. \_\_\_\_\_

Serie No. \_\_\_\_\_

*Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría gozar de otros derechos que varían de un estado a otro*

**Philips Service Company, P.O. Box 555, Jefferson City, Tennessee 37760 USA, (423) 475-8869**



## INFORMACIÓN GENERAL

### Información general

- *La placa tipo (con el número de serie) está situada en la parte posterior de la unidad.*
- *Las grabaciones están permitidas siempre que no infrinjan los derechos de autor u otros derechos de terceros.*
- *Este equipo cumple el reglamento de la FCC, parte 15. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:*
  - *Este equipo no debe producir interferencias perjudiciales, y*
  - *deberá aceptar cualquier interferencia recibida, incluso aquéllas que pudieran dar lugar a un funcionamiento indeseado.*

### Información medioambiental

Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. Hemos puesto el mayor empeño en que el embalaje sea fácilmente separable en tres materiales: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma).

Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de los materiales de embalaje, pilas usadas y equipos desechables.

### Accesorios (Incluidos)

- Mando a distancia
- 2 pilas AAA para el mando a distancia
- Antena de cuadro de AM
- Antena monofilar de FM
- Cable de alimentación
- Juego de sonido envolvente Philips Magnavox SS-50 *(sólo para el modelo FW560C)*
- Juego de sonido envolvente Philips Magnavox SS-15R *(sólo para el modelo FW520C)*

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

### Información de Seguridad

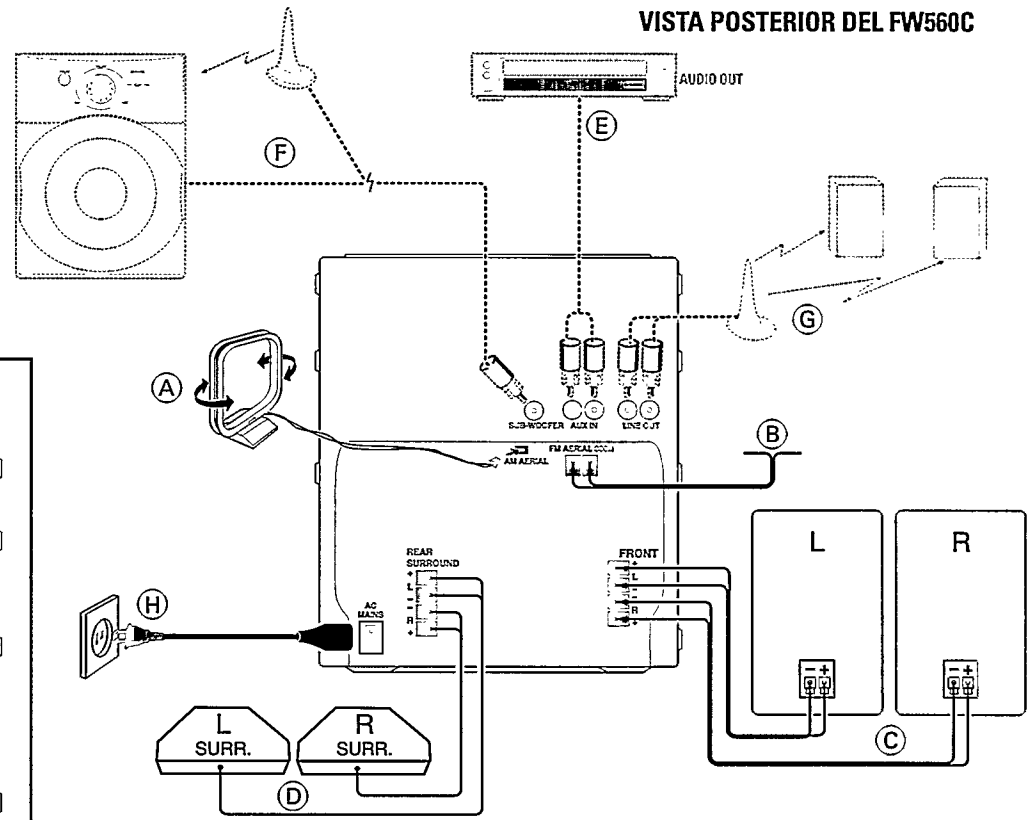
- Antes de poner en funcionamiento el equipo, compruebe que la tensión indicada en la placa tipo (o la indicación de tensión junto al selector de voltaje) coincide con la tensión de red de su zona. En caso contrario, consulte a su distribuidor. La placa tipo se encuentra situada en la parte posterior de la unidad.
- No cambie el equipo de lugar mientras está encendido.
- Coloque el equipo sobre una superficie sólida (por ejemplo, un mueble).
- Instale el equipo en un lugar debidamente ventilado para evitar la acumulación de calor en su interior.
- El equipo incorpora un sistema de protección que evita el sobrecalentamiento *(sólo para el modelo FW560C)*.
- No exponga el equipo a la lluvia, exceso de humedad, arena o fuentes generadoras de calor.
- Bajo ninguna circunstancia deberá reparar el equipo por su cuenta, o de lo contrario quedará invalidada la garantía.
- Si la unidad se traslada directamente de un entorno frío a otro caliente, o se instala en una habitación con exceso de humedad, ésta puede condensarse en la lente del reproductor de CD, en el interior del equipo. En tal caso, el reproductor de CD no funcionará con normalidad. Deje la unidad encendida en torno a una hora sin ningún disco insertado, hasta que pueda restablecerse el funcionamiento normal.
- Las descargas electrostáticas pueden ocasionar problemas inesperados. Compruebe si las anomalías desaparecen desconectando el cable de la red y volviéndolo a conectar después de unos instantes.
- **Para interrumpir por completo el suministro de corriente, desconecte el cable de alimentación de la toma de red.**

# PREPARATIVOS

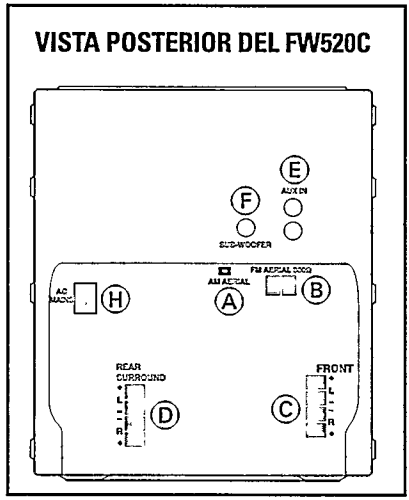
## Conexiones del panel posterior

Español

### VISTA POSTERIOR DEL FW560C



### VISTA POSTERIOR DEL FW520C



## (A) Conexión de la antena de AM

Conecte la antena de cuadro suministrada al terminal AM AERIAL. Sitúe la antena de AM alejada del equipo, y oriéntela para lograr la mejor recepción posible.

## (B) Conexión de la antena monofilar de FM

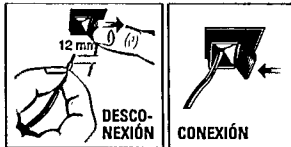
Conecte la antena monofilar de FM suministrada al terminal FM 300 Ω. Oriente la antena de FM para lograr la mejor recepción posible.

### Antena exterior

Para mejorar la recepción estéreo en FM, conecte una antena de FM exterior al terminal FM AERIAL 300 Ω, utilizando para ello un cable dipolar de 300 Ω.

## (C) Conexiones de los altavoces

- Conecte el altavoz derecho al terminal Front R, con el hilo rojo al positivo (+) y el hilo negro al negativo (-).
- Conecte el altavoz izquierdo al terminal Front L, con el hilo rojo al positivo (+) y el hilo negro al negativo (-).
- Asegure la porción desnuda del cable de altavoz como se indica en la ilustración.



## (D) Conexión de los altavoces envolventes posteriores

- Conecte los altavoces envolventes suministrados para realzar el efecto de sonido envolvente. Estos altavoces deberán instalarse a la altura normal del oído o en la pared del fondo de la habitación.
- Conecte los cables negros o no identificados a los terminales REAR negros, y los cables blancos o identificados a los terminales REAR grises.

## (E) Conexión de otros componentes al sistema

Puede conectar las salidas de audio derecha e izquierda de un TV, vídeo, lector de discos láser o reproductor DVD a las entradas AUX IN del panel posterior de la unidad.

## (F) Conexión de la salida de subwoofer

Puede conectar opcionalmente un subwoofer activo o un subwoofer activo inalámbrico a la salida SUBWOOFER OUT. El sistema inalámbrico utiliza un transmisor de radiofrecuencia. El subwoofer reproduce los sonidos de bajas frecuencias más profundos (explosiones, ruido de naves espaciales, etc.). Procure seguir las instrucciones facilitadas con el subwoofer.

## (G) Salida de línea (preparada para el uso inalámbrico) (sólo para el modelo FW560C)

Si lo desea, puede instalar unos altavoces activos frontales adicionales lejos del equipo (es decir, en otra habitación) para evitar los inconvenientes de tender cables de altavoz a lo largo de grandes distancias. Se

pueden instalar tantos altavoces remotos como se desee, siempre que funcionen con la misma radiofrecuencia. Conecte el transmisor de RF inalámbrico a las salidas LINE OUT, y coloque los altavoces en el lugar deseado. Procure seguir las instrucciones facilitadas con los altavoces activos.

### Observación:

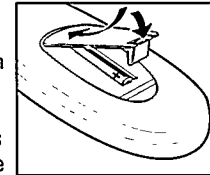
– La disponibilidad del transmisor inalámbrico y sus periféricos está sujeta a la aprobación por parte de las autoridades locales. Consulte al organismo o autoridad local competente en materia de seguridad.

## (H) Suministro de corriente

Conecte el cable de alimentación a la unidad y a la toma mural después de haber realizado el resto de conexiones.

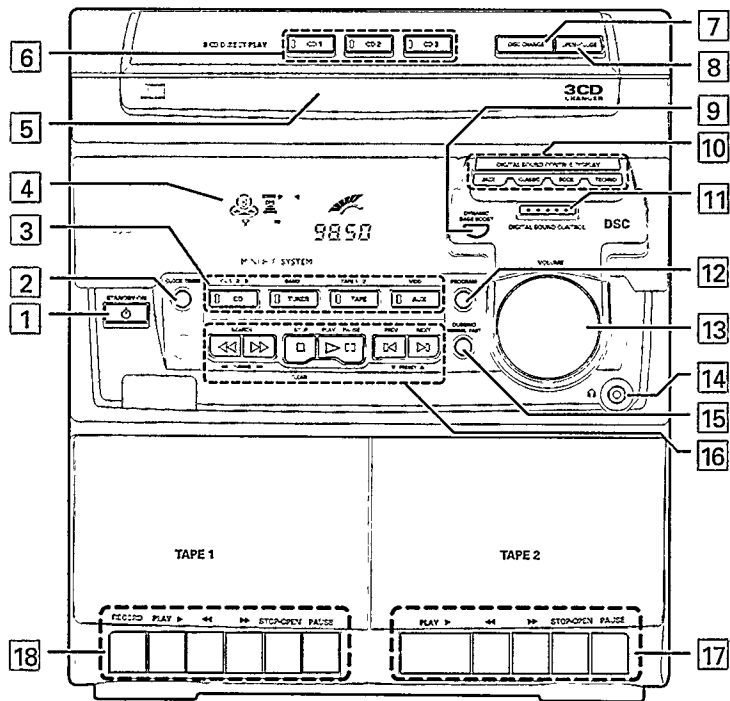
## Inserción de las pilas en el mando a distancia

- Inserte las pilas (tipo R03 o AAA) en el mando a distancia como se indica en el compartimento.
- Para evitar daños por posibles fugas, extraiga las pilas si se agotan o si no se van a utilizar durante un largo período de tiempo. Como recambio, utilice pilas R03 o AAA.

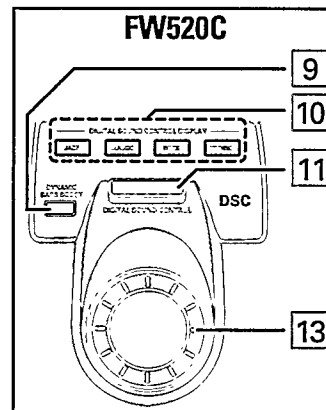
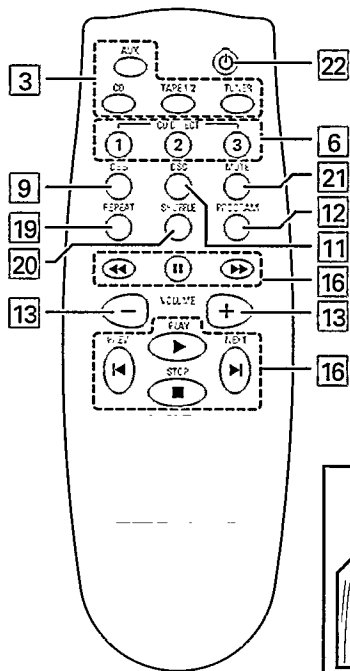


# CONTROLES

Español



**FW560C**



**FW520C**

## Controles del sistema y mando a distancia

### 1 STANDBY•ON

- para encender la unidad o activar el modo de espera.
- almacena automáticamente emisoras de radio pulsando durante dos segundos *(sólo desde los modos de espera o demostración)*.

### 2 CLOCK•TIMER

- para visualizar y poner en hora el reloj o programar el temporizador.

### 3 SOURCE – para seleccionar los distintos modos operativos :

**CD (CD 1•2•3)** ..... selecciona el modo CD. Si el CD está detenido, selecciona la bandeja de disco 1, 2 ó 3.

**TUNER (BAND)** .. selecciona el modo de sintonizador. Cuando está activado dicho modo, selecciona la banda de FM o AM.

**TAPE (TAPE 1•2)** .. selecciona el modo de cinta.

**AUX (VIDEO)** ..... selecciona la fuente externa (DVD, TV, Láser Disc o sonido del vídeo).

### 4 PANTALLA

- para visualizar el ajuste seleccionado en cada momento

### 5 BANDEJA DE CD

### 6 3 CD DIRECT PLAY

- selecciona una bandeja de disco para la reproducción.

### 7 DISC CHANGE

- para cambiar de CD.

### 8 OPEN•CLOSE

- para abrir y cerrar la bandeja de CD.

### 9 REALCE DINÁMICO DE GRAVES (DBB)

- selecciona el nivel de realce de graves (Beat, Punch, Blast).

### 10 PANEL VISUAL DSC

- para visualizar la opción DSC seleccionada.

### 11 DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)

- para seleccionar el efecto de sonido deseado: OPTIMAL, JAZZ, CLASSIC, ROCK o TECHNO.

### 12 PROGRAM

- para programar pistas de CD en el modo CD, o presintonizar emisoras en el modo de sintonizador.

### 13 VOLUME

- ajusta el nivel de volumen.

### 14 HEADPHONES

- toma de auriculares.

### 15 DUBBING

- para copiar una cinta a velocidad normal o alta.

### 16 SELECCIÓN DE MODO

**◀◀ SEARCH ▶▶ (◀◀ TUNING ▶▶)**

CD ..... para buscar hacia adelante o hacia atrás.

TUNER ..... para sintonizar una frecuencia de radio anterior o posterior.

### STOP ■ (CLEAR)

CD ..... para detener la reproducción de CD o borrar un programa.

TUNER ..... para interrumpir la programación.

### PLAY ▶ / PAUSE ■■

CD ..... para interrumpir o reanudar la reproducción.

### PREV ◀◀ / NEXT ▶▶ (▼ PRESET ▲)

CD ..... para saltar al principio de la pista actual o anterior/siguiente.

TUNER ..... para seleccionar una presintonía de la memoria.

### 17 TRANSPORTE DE CINTA PLATINA 2

PLAY ▶ ..... para dar comienzo a la reproducción.

◀◀ ..... para activar el rebobinado.

▶▶ ..... para avance rápido de la cinta.

STOP•OPEN ..... para detener la reproducción o abrir el compartimento de cinta.

PAUSE ..... para detener la reproducción.

### 18 TRANSPORTE DE CINTA PLATINA 1

RECORD ..... para dar comienzo a la grabación.

PLAY ▶ ..... para dar comienzo a la reproducción.

◀◀ ..... para activar el rebobinado.

▶▶ ..... para avance rápido de la cinta.

STOP•OPEN ..... para detener la reproducción/ grabación o abrir el compartimento de cinta.

PAUSE ..... para detener la reproducción o grabación.

### 19 REPEAT

- para repetir una pista de CD.

### 20 SHUFFLE

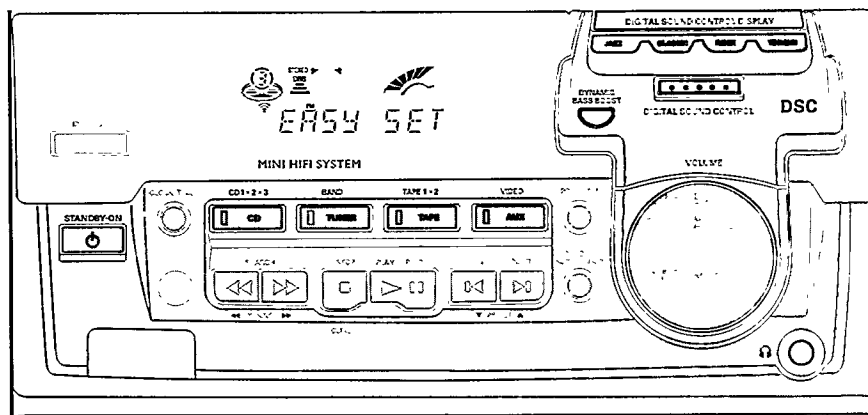
- para reproducir todos los discos y sus pistas en un orden aleatorio.

## 21 MUTE (SILENCIAMIENTO)

- desactiva provisionalmente el sonido, y lo vuelve a activar.

## 22

- para activar el modo de espera.



### Importante:

**Antes de poner en funcionamiento el equipo, asegúrese de haber realizado correctamente todos los preparativos.**


### Modo de demostración

El sistema dispone de un modo de demostración de las diversas funciones que incorpora. **Siempre que se conecte el equipo a la toma mural, el modo de demostración se activará de forma automática.**

#### Observaciones:

- Mientras está activado el modo de demostración, pulsando un botón de selección de fuente (o de espera) se activará el modo correspondiente.
- Cuando el sistema entra en el modo de espera, cinco segundos más tarde volverá a activarse el modo de demostración.

### Para cancelar el modo de demostración

- Mantenga pulsado **STOP**  (sólo en la unidad principal) durante **3 segundos** para cancelar la demostración.
  - El modo de demostración quedará desactivado por completo.

### Easy Set (presintonización automática)

(sólo desde los modos de espera o demostración)

La función EASY SET le permite almacenar automáticamente todas las emisoras de radio disponibles de una banda específica (FM • AM) (véase "Easy Set" en la sección de sintonizador).

#### Observaciones del mando a distancia:

- Primero seleccione la fuente que desea controlar, pulsando para ello uno de los botones de selección de fuente del mando a distancia (CD, TUNER, TAPE 1/2 o AUX).
- A continuación seleccione la función deseada (reproducción, salto, etc.).

## FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA

### Encendido del equipo

- Pulse **STANDBY•ON** (sólo en la unidad principal), **CD, TUNER, TAPE** o **AUX**.

También puede encender el equipo pulsando uno de los botones 3 CD DIRECT PLAY.

### Modo de espera

- Pulse **STANDBY•ON** de nuevo.

### Selección de la fuente de sonido

- Pulse el botón de selección de fuente deseado: **CD, TUNER, TAPE** o **AUX**.  
→ En la pantalla se visualiza la fuente seleccionada.

#### Observación:


- Si se trata de una fuente externa, asegúrese de haber conectado las salidas de audio derecha e izquierda del equipo externo (TV, VCR, Láser Disc o reproductor DVD) a las entradas **AUX IN**.

### Control de sonido

#### AJUSTE DE VOLUMEN

Utilice el mando **VOLUME** para elevar o reducir el nivel de sonido.

#### Escucha privada

Conecte los auriculares a la toma  del panel frontal del equipo. Los altavoces se silenciarán.

#### CONTROL DE SONIDO DIGITAL (DSC)

La función DSC le permite disfrutar de efectos especiales de sonido con preajustes de ecualizador, ofreciéndole la mejor reproducción musical.

- Pulse **DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)** para seleccionar **OPTIMAL, JAZZ, CLASSIC, ROCK** o **TECHNO**.  
→ El panel visual de la función DSC se iluminará en consonancia, excepto si se trata de la opción **OPTIMAL**.  
→ En la pantalla se visualiza "OPTIMAL, JAZZ, CLASSIC, ROCK o TECHNO".

#### Selección automática DSC-DBB

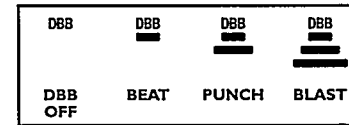
El modo **DBB** selecciona automáticamente el ajuste óptimo según la opción **DSC** activada. También puede seleccionar manualmente el ajuste **DBB** que mejor se adapte al entorno acústico.

DSC Selection	DBB Selection
Optimal ← →	Punch
Jazz ← →	Punch
Classic ← →	Beat
Rock ← →	Blast
Techno ← →	Blast

#### REALCE DINÁMICO DE GRAVES (DBB)

El modo **DBB** refuerza la respuesta de graves.

- Pulse brevemente el botón **DBB** para seleccionar el nivel de realce de graves.  
→ Se iluminará el botón **DBB**.  
→ En la pantalla aparecerá "BEAT, PUNCH o BLAST".



#### Para desactivar el modo DBB

- Pulse brevemente **DBB** hasta que se apague el botón.  
→ En la pantalla se visualiza "DBB OFF".

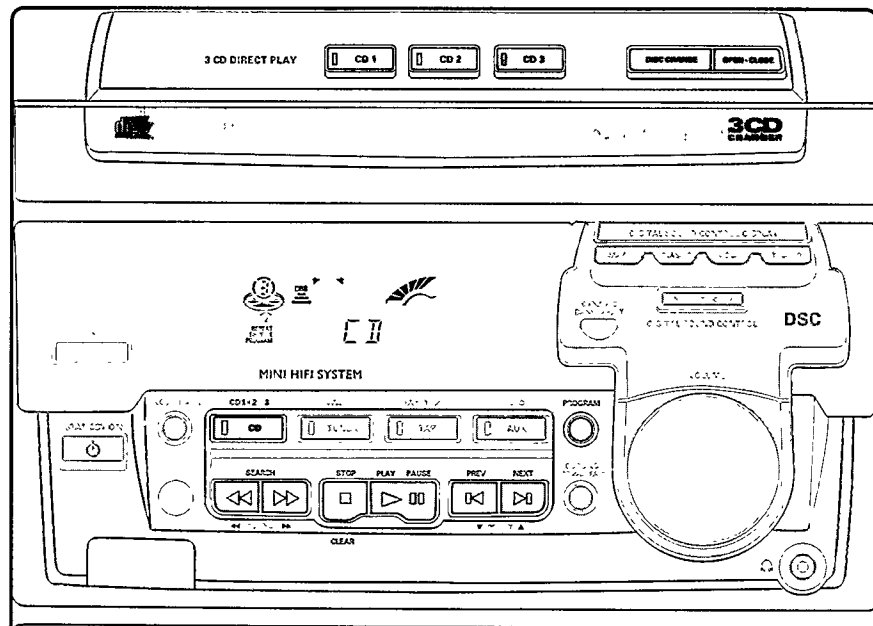
#### Observación:

- Algunos CD y cassetes pueden estar grabados en alta modulación, y producir distorsión a niveles de volumen elevados. En tal caso, se recomienda desactivar el modo **Incredible Surround**, seleccionar un nivel **DBB** más bajo o reducir el volumen.

#### MUTE (sólo en el mando a distancia)

Esta función le permite desactivar provisionalmente el sonido del sistema sin necesidad de apagarlo.

- Pulse **MUTE** en el mando a distancia para silenciar el equipo.  
→ En la pantalla se visualizará "MUTE".
- Pulse de nuevo **MUTE** en el mando a distancia o eleve el volumen para restablecer el sonido.



## Advertencia

- 1) Este equipo está diseñado para discos compactos convencionales. No utilice accesorios tales como anillos estabilizadores o láminas de tratamiento, ya que podrían dañar el mecanismo del CD.
- 2) No cargue más de un disco en cada bandeja.
- 3) Cuando el cambiador de CD tenga cargado algún disco, no gire ni aplique sacudidas al equipo, ya que podría quedar bloqueado el mecanismo del CD.

El cambiador de CD admite tres discos para su reproducción ininterrumpida.

## Carga del cambiador de CD

- 1 Pulse **CD** para seleccionar el modo de CD
- 2 Pulse **OPEN•CLOSE**.  
→ El compartimento de CD se desliza hacia afuera
- 3 Cargue un CD con la cara impresa hacia arriba en la bandeja derecha.
  - Si lo desea, puede cargar otro disco en la bandeja izquierda.
  - Para cargar el tercer disco, pulse el botón **DISC CHANGE**.  
→ El carrusel del cambiador girará hasta que la bandeja vacía se sitúe a la derecha, preparada para aceptar un disco.
  - La reproducción comenzará siempre desde el disco cargado en la bandeja exterior derecha.
- 4 Pulse **OPEN•CLOSE** para cerrar el compartimento de CD.  
→ En la pantalla se visualiza el número total de pistas y el tiempo de reproducción del último disco seleccionado.



### 3 CD Direct Play

- Puede reproducir directamente un CD pulsando los botones **3 CD DIRECT PLAY (1 - 3)**. El reproductor se detendrá al final del disco seleccionado.
  - El botón iluminado indica que hay un disco cargado en la bandeja.

### Reproducción de un CD

- 1 Pulse **PLAY ►** para dar comienzo a la reproducción.
  - En la pantalla se visualiza la bandeja de disco, el número de pista y el tiempo transcurrido de la pista actual.
  - El indicador luminoso del botón 3 CD Direct Play correspondiente aparecerá intermitente.
- Para interrumpir la reproducción, pulse **PAUSE II**.
  - El tiempo de reproducción aparecerá intermitente.
- Para reanudar la reproducción, pulse de nuevo **PLAY ►**.
- 2 Para detener la reproducción, pulse **STOP ■**.

#### Observación:

- *Todos los discos disponibles se reproducirán una vez, y la unidad se detendrá. Si transcurren 15 minutos sin accionar ningún botón, el equipo entrará en el modo de espera.*

### Cambio de disco

Es posible cambiar los dos discos exteriores mientras el tercero se encuentra en los modos de parada o de reproducción.

- 1 Pulse **DISC CHANGE**.
  - El compartimento de CD se desliza hacia afuera.
- 2 Cambie los discos de las bandejas derecha e izquierda.
  - Si pulsa **DISC CHANGE** de nuevo durante la reproducción, el CD se detendrá.
    - El carrusel de CD girará hasta que la bandeja interior se sitúe a la derecha, preparada para el cambio de disco.
- 3 Pulse **OPEN•CLOSE** para cerrar el compartimento de CD.

### Selección de una pista determinada

#### Desde la posición de parada

- 1 Pulse **PREV ◀** o **NEXT ▶** hasta que en la pantalla aparezca la pista deseada.
- 2 Pulse **PLAY ►** para dar comienzo a la reproducción.
  - En la pantalla aparece el número de pista seleccionado y el tiempo de reproducción transcurrido.

#### Durante la reproducción

- 1 Pulse **PREV ◀** o **NEXT ▶** hasta que en la pantalla aparezca la pista deseada.
  - Se visualiza el número de pista seleccionado y el tiempo de reproducción transcurrido.
- Si pulsa una vez **PREV ◀**, saltará al principio de la pista actual y se reproducirá de nuevo.

### Búsqueda de un fragmento durante la reproducción

- Mantenga pulsado **◀◀** o **▶▶** hasta localizar el fragmento deseado.
  - El volumen se reducirá.
- La reproducción normal se restablece en el momento de liberar **◀◀** o **▶▶**.

### Programación de pistas

La programación de pistas de un disco cargado se realiza desde la posición de parada. La pantalla indicará las pistas totales programadas. Se pueden almacenar en la memoria hasta 40 pistas, en cualquier orden. Si ya hay 40 pistas programadas e intenta almacenar otra, la pantalla indicará "PROGRAM FULL" (programa completo).

- 1 Cargue los discos deseados en la bandejas.
- 2 Pulse **PROGRAM** para iniciar la programación.
  - La indicación PROGRAM comenzará a parpadear.
- 3 Pulse el botón **CD (CD 1•2•3)** para seleccionar el disco.
- 4 Pulse **PREV ◀** o **NEXT ▶** para seleccionar la pista deseada.
- 5 Pulse **PROGRAM** para almacenar la pista en el programa.
  - Repita los pasos 3 a 5 para programar otros discos y pistas.
- 6 Pulse una vez **STOP ■** para salir del modo de programación.
  - En la pantalla se visualizará el número total de pistas programadas y el tiempo total de reproducción del programa.

# REPRODUCTOR DE CD

Español

## Observaciones:

- Si el tiempo total de reproducción excede de "99:59", o si una de las pistas programadas posee un número mayor de 30, en la pantalla aparecerá "-- -- --" en lugar del tiempo total de reproducción.
- La unidad abandonará automáticamente el modo de programación si no se pulsa ningún botón durante 20 segundos.

## Reproducción del programa

- 1 Pulse **PLAY** ► para dar comienzo a la reproducción del programa.
  - En la pantalla se visualiza "PLAY PROGRAM".
  - La pantalla indica también el número de pista y el tiempo transcurrido de la pista en curso.
- Si pulsa **REPEAT** durante la reproducción de un programa, la pista actual se reproducirá de forma repetida.
  - En la pantalla aparecerán las indicaciones REPEAT y PROGRAM.
- 2 Pulse **STOP** ■ para detener la reproducción del programa.

## Observación:

- Si pulsa uno de los botones 3 CD DIRECT PLAY, la unidad reproducirá el disco o la pista seleccionada y ignorará momentáneamente el programa. La indicación PROGRAM también desaparecerá de la pantalla, y reaparecerá cuando finalice la reproducción del disco seleccionado.

## Revisión del programa

La revisión del programa sólo es posible desde la posición de parada.

- Pulse **PREV** ◀ o **NEXT** ▶ repetidas veces para revisar las pistas programadas.
- Pulse **STOP** ■ para finalizar la revisión.

## Borrado del programa (desde la posición de parada)

- Pulse **CLEAR** en la unidad principal.
  - En la pantalla se visualizará "PROGRAM CLEAR" (programa borrado).

## Observación:

- El programa también se borra cuando se interrumpe la alimentación del equipo. Si se abre el carrusel, las pistas correspondientes a las dos bandejas exteriores quedarán suprimidas del programa, y la pantalla indicará "CLEAR" (borrado).

## Reproducción al azar (SHUFFLE)

(sólo desde el mando a distancia)

Reproducción en un orden aleatorio de todas las pistas de los discos cargados. También puede usarse para reproducir las pistas programadas.

## Para reproducir al azar todos los discos y pistas

- 1 Pulse **SHUFFLE**.
  - En la pantalla aparece "SHUFFLE".
  - En la pantalla también aparece la indicación SHUFFLE, el disco y la pista seleccionada al azar.
- Los discos y las pistas se reproducirán en un orden aleatorio hasta que se pulse **STOP** ■.

- Si pulsa **REPEAT** durante la reproducción al azar, la pista actual se reproducirá de forma repetida.
  - En la pantalla aparecerán las indicaciones REPEAT y SHUFFLE.
- 2 Pulse de nuevo **SHUFFLE** para restablecer la reproducción normal.
  - La indicación SHUFFLE desaparece de la pantalla

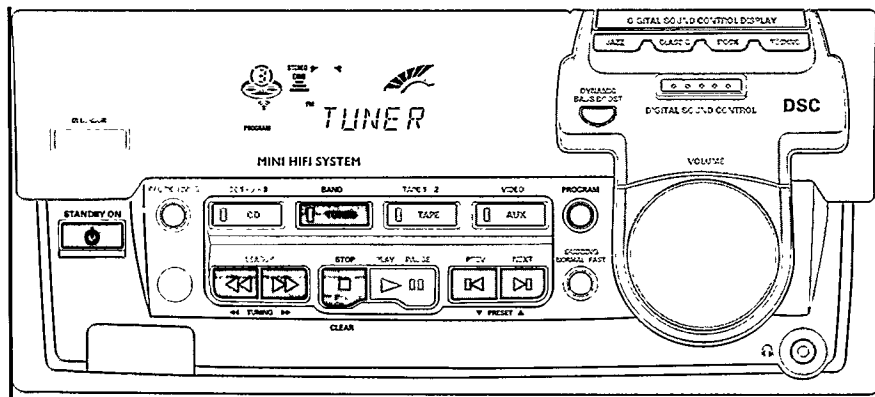
## Observación:

- Todos los discos disponibles se reproducirán una vez, y la unidad se detendrá.

## Repetición (sólo desde el mando a distancia)

Reproducción continua de la pista en curso

- 1 Pulse **REPEAT** durante la reproducción.
  - En la pantalla se visualizará "REPEAT TRACK".
  - En la pantalla aparece la indicación REPEAT y la pista seleccionada.
- La pista se reproducirá continuamente hasta que se pulse **STOP** ■.
- 2 Pulse de nuevo **REPEAT** para restablecer la reproducción normal.
  - La indicación REPEAT desaparece de la pantalla



## Easy Set (presintonización automática)

(sólo desde los modos de espera o demostración)

La función EASY SET le permite almacenar automáticamente todas las emisoras de radio disponibles de una banda específica (FM • AM).

- Mantenga pulsado **STANDBY•ON** (sólo en la unidad principal) durante 2 segundos.
  - En la pantalla se visualizará "EASY SET", seguido de "TUNER".
  - La función EASY SET comenzará en la última banda seleccionada.
  - Se programarán todas las emisoras de radio que se reciban con suficiente intensidad de señal, o hasta que se completen las 40 presintonías.

### Observaciones:

- Cuando se utiliza la función EASY SET, todas las emisoras previamente memorizadas quedarán borradas.
- Una vez finalizada la presintonización EASY SET, en la pantalla se visualizará la última emisora programada.

## Sintonización de emisoras de radio

- 1 Pulse **TUNER** para seleccionar el modo de sintonizador.
    - En la pantalla se visualizará "TUNER".
    - En la pantalla se visualiza el número de presintonía, la frecuencia y la banda.
  - 2 Pulse **TUNER (BAND)** de nuevo para seleccionar la banda deseada: FM o AM.
  - 3 Pulse **TUNING** ◀◀ o ▶▶ durante más de un segundo, y después libere el botón.
    - La pantalla indicará "SEARCH" mientras localiza una emisora con suficiente intensidad de señal.
- Repita la operación hasta encontrar la emisora deseada.
  - Para sintonizar una emisora débil, pulse brevemente **TUNING** ◀◀ o ▶▶ hasta que la pantalla ofrezca la frecuencia deseada o se consiga la mejor recepción posible.

# SINTONIZADOR

## Almacenamiento de presintonías

En la memoria pueden almacenarse un total de 40 emisoras. Cuando se selecciona una presintonía, su número aparece en la pantalla junto a la frecuencia.

### Programación automática

- 1 Pulse **TUNER**.
  - 2 Pulse **TUNER (BAND)** de nuevo para seleccionar la banda deseada: FM o AM.
  - 3 Pulse **PROGRAM** durante más de un segundo.
    - La indicación PROGRAM comienza a parpadear, y se visualiza la indicación "RUTQ".
    - Todas las emisoras de radio disponibles de la banda seleccionada quedarán almacenadas de forma automática. La frecuencia y el número de presintonía se visualizan durante unos instantes.
    - El equipo detendrá la búsqueda cuando haya programado todas las emisoras disponibles o cuando haya completado las 40 posiciones de memoria.
    - El equipo quedará sintonizado en la última presintonía memorizada.
- Repita el mismo procedimiento para presintonizar otras emisoras de la otra banda. No olvide especificar el siguiente número de presintonía disponible antes de continuar, o de lo contrario podría borrarse alguna de las presintonías ya existentes.

### Observaciones:

- Puede cancelar la programación automática pulsando **PROGRAM** o **STOP** ■.
- Si desea reservar una parte de los números de presintonía, por ejemplo los números del 1 al 9, seleccione la presintonía 10 antes de comenzar la programación automática. De esta forma, únicamente se programarán los números de presintonía del 10 al 40.

### Programación manual

- 1 Pulse **TUNER**.
- 2 Pulse **TUNER (BAND)** para seleccionar la banda deseada: FM o AM.
- 3 Pulse **PROGRAM** durante menos de un segundo.
  - La indicación PROGRAM, la frecuencia y el número de presintonía comienzan a parpadear.
  - Se visualizará el siguiente número de presintonía disponible para la selección.
- 4 Pulse **TUNING** ◀◀ o ▶▶ para sintonizar la frecuencia deseada.
  - Cuando estén programadas las 40 posiciones de memoria, no se visualizará ningún número de presintonía.
    - En la pantalla se visualizará el mensaje "PROGRAM FULL".
  - Si desea programar la emisora en otro número de presintonía, pulse **PRESET** ▼ ó ▲ para seleccionar el número.
- 5 Pulse de nuevo **PROGRAM**.
  - La indicación PROGRAM dejará de parpadear, y la emisora quedará almacenada.

- Repita el mismo procedimiento para presintonizar otras emisoras.

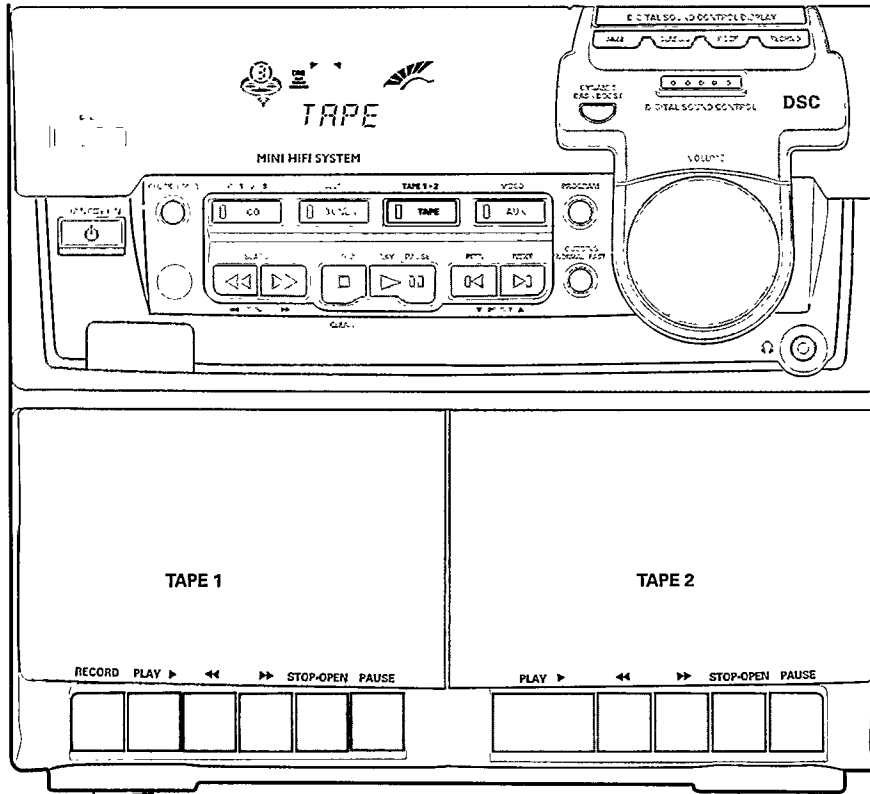
### Observaciones:

- Puede cancelar la programación manual pulsando **STOP** ■.
- La unidad abandonará de forma automática la programación si no se pulsa ningún botón durante 20 segundos.

## Sintonización de presintonías

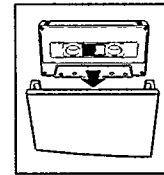
- Pulse **PRESET** ▼ ó ▲ para seleccionar el número de presintonía deseado.
  - El número de presintonía, la frecuencia y la banda de ondas aparecen en la pantalla.

# REPRODUCTOR DE CASETE



## Inserción de una cinta

- Pulse **STOP•OPEN**.
- Se abrirá la puerta del compartimento de cinta.
- Inserte la casete con el lado abierto mirando hacia abajo y la cinta bobinada en el lado izquierdo.
- Cierre la puerta del compartimento.



Español

## Reproducción de cinta

- 1 Pulse **TAPE** para seleccionar el modo de cinta.  
→ En la pantalla se visualizará "TAPE".
- 2 Inserte la cinta en el compartimento seleccionado.
- 3 Pulse **PLAY** ▶ para dar comienzo a la reproducción.
  - Para interrumpir la reproducción, pulse **PAUSE**.
  - Para reanudar la reproducción, pulse de nuevo **PAUSE**.
- 4 Pulse **STOP•OPEN** para finalizar la reproducción.

## Rebobinado/Avance rápido

Desde la posición de parada

- 1 La cinta se puede rebobinar o adelantar pulsando ◀◀ o ▶▶, respectivamente.  
→ La cinta se detendrá automáticamente al final del avance o rebobinado.
- 2 Pulse **STOP•OPEN** para detener el rebobinado o avance rápido.

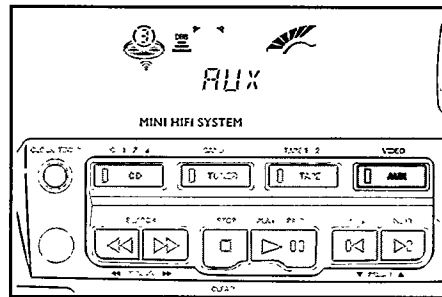
## Reproducción consecutiva de platina 2 y platina 1

- 1 Pulse **TAPE** para seleccionar el modo de cinta.
- 2 Inserte las cintas en las platinas 1 y 2.
- 3 Pulse **PLAY** ► en la platina 2.
- 4 Pulse **PAUSE** en la platina 1.
- 5 Pulse **PLAY** ► en la platina 1.  
→ La reproducción comenzará en la platina 2 y continuará en la platina 1 cuando finalice la primera.
- 6 Pulse **STOP•OPEN** si desea detener la reproducción antes de llegar al final de la cinta en la platina 1 o en la platina 2.

### Observaciones:

- Durante el rebobinado o avance rápido de una cinta, si se desea, es posible seleccionar otra fuente de sonido (CD, TUNER o AUX).
- Compruebe y tense la cinta con un lapicero antes de ponerla en funcionamiento. La cinta destensada podría atascarse o quemarse en el interior del mecanismo.
- La cinta C-120 es extremadamente fina y, por tanto, frágil y deformable. Dicho tipo de cinta no es recomendable con esta unidad.
- Conserve las cintas a temperatura ambiente, y no las sitúe demasiado cerca de campos magnéticos (tales como transformadores, televisores o cajas acústicas).

Español



## Selección de equipos externos

Si ha conectado las salidas de audio del equipo externo (TV, VCR, Láser Disc o reproductor DVD) a las entradas AUX IN, podrá oír el sonido a través del sistema.

- Pulse **AUX** para seleccionar el modo externo.  
→ En la pantalla se visualizará "AUX".

### Observación:

– Todas las funciones de control de sonido (DSC, DBB, etc.) se encuentran disponibles para la activación.

## Visualización del reloj

Es posible ver el reloj (si está puesto en hora) desde la posición de espera o estando activada cualquier fuente de sonido. La lectura de la hora se visualizará durante unos siete segundos.

- Pulse brevemente **CLOCK•TIMER**.  
→ En la pantalla se visualizará "10:25 AM" (la hora actual).  
→ En la pantalla se visualizará "----" si el reloj no está puesto en hora.

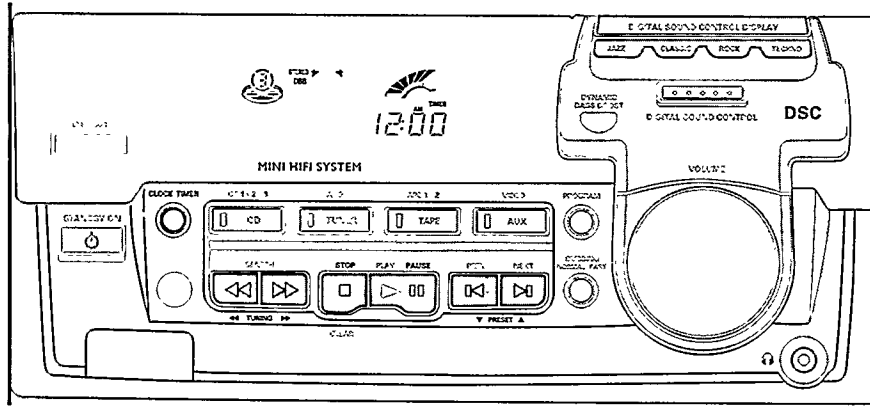
## Puesta en hora

El reloj ofrece la hora en formato de 12 horas, es decir, 12:00 AM o 12:00 PM. Antes de poner en hora el reloj, deberá encontrarse en el modo de Visualización del reloj.

- 1 Pulse **CLOCK•TIMER** para seleccionar el modo de reloj.  
→ En la pantalla parpadeará "12:00 AM" o la hora actual.  
→ Las indicaciones "◀◀, ▶▶, ◀, ▶, ■" se iluminan.
- 2 Ajuste la cifra de las horas con ◀◀ o ▶▶.
- 3 Ajuste la cifra de los minutos con ◀ o ▶.
- 4 Pulse de nuevo **CLOCK•TIMER** para memorizar el ajuste.  
→ El reloj se pone en marcha.
- Para salir sin memorizar el ajuste, pulse **STOP ■**

### Observaciones:

- Durante la puesta en hora del reloj, la unidad abandonará automáticamente dicho modo si no se pulsa ningún botón en 90 segundos.
- Si se produce un corte del fluido eléctrico, los ajustes del reloj se borrarán.



## Programación del temporizador

- El equipo puede activar automáticamente los modos CD o TUNER a una hora programada, por lo que puede utilizarse como despertador. Transcurrida media hora de funcionamiento, la unidad regresará al modo de espera si no se acciona ningún botón.
- Antes de programar el temporizador, asegúrese de que el reloj está puesto en hora.
- El temporizador deberá reprogramarse cada vez que se desee cambiar la hora de entrada en funcionamiento.
- El volumen del temporizador será el del último ajuste previo a la entrada del equipo en el modo de espera.

- 1 Mantenga pulsado **CLOCK•TIMER** durante más de 2 segundos para seleccionar el modo de temporizador.
  - Comenzará a parpadear "ON 12:00 AM" o la última hora programada. En la pantalla se visualizará la indicación **TIMER**.
  - La última fuente seleccionada aparece iluminada, y el resto de fuentes disponibles aparecen intermitentes.
  - Las indicaciones "◀◀, ▶▶, ◀, ▶, ■" se iluminan.
- 2 Pulse **CD** o **TUNER** para seleccionar la fuente deseada.
- 3 Pulse **◀◀** o **▶▶** para ajustar la cifra de las horas de la hora de comienzo.
- 4 Pulse **◀** o **▶** para ajustar la cifra de los minutos.

- 5 Pulse **CLOCK•TIMER** para memorizar la hora de comienzo y la fuente seleccionada.
  - El temporizador queda programado.
  - La indicación **TIMER** permanece en la pantalla.
- Para salir sin memorizar el ajuste, pulse **STOP ■**.
- A la hora programada se activará el temporizador.
  - Comenzará la reproducción de la fuente seleccionada.
  - La indicación **TIMER** desaparecerá de la pantalla.

### Observaciones:

- Durante la programación del temporizador, la unidad abandonará automáticamente dicho modo si no se pulsa ningún botón en 90 segundos.
- Si la fuente seleccionada es el sintonizador, se activará la última frecuencia sintonizada.
- Si la fuente seleccionada es el CD, la reproducción comenzará en la primera pista del último disco seleccionado. Si las bandejas están vacías, en su lugar se activará el sintonizador.

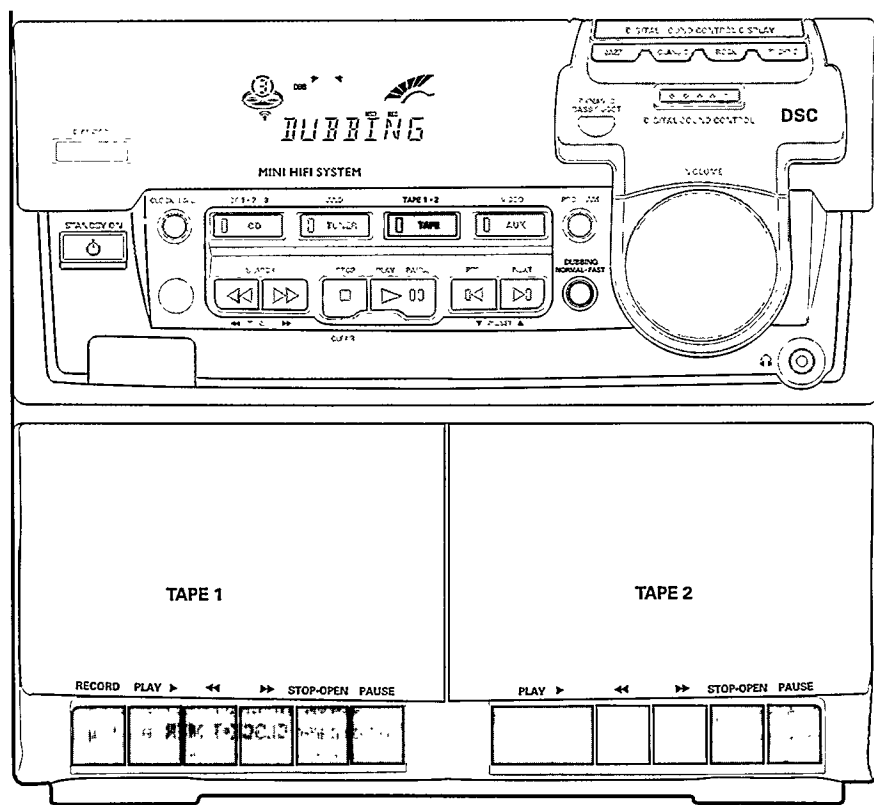
### Para desactivar el temporizador

- 1 Pulse **CLOCK•TIMER** durante más de 2 segundos.
- 2 Pulse **PAUSE ■■** para desactivar el temporizador.
  - En la pantalla se visualizará "CANCEL".
  - La indicación **TIMER** desaparecerá de la pantalla.

### Para reactivar el temporizador (a la misma hora programada)

- 1 Pulse **CLOCK•TIMER** durante más de 2 segundos.
- 2 Pulse de nuevo **CLOCK•TIMER** para programar la hora de comienzo y la fuente seleccionada.

Español



## Observaciones:

- Para las grabaciones, utilice únicamente cintas del tipo IEC I (normal).
- La cinta está asegurada en ambos extremos por la sección de cabecera. Al principio y al final de la cinta no se grabará nada durante seis o siete segundos.
- El nivel de grabación se ajusta de forma automática, con independencia de la posición de los controles de volumen o DBB.
- Para evitar grabaciones accidentales, despegue la pestaña de la esquina izquierda de la cara que desea proteger.

## Grabación OTR

- Durante la mezcla de micrófono, puede grabar el sonido resultante en una cinta en la platina 1, excepto con el modo de copia.
- 1 Inserte una cinta virgen en la platina 1.
  - 2 Pulse **RECORD** en la platina 1 para dar comienzo a la grabación.
    - La indicación REC comenzará a parpadear.
  - 3 Pulse **PAUSE** para interrumpir momentáneamente la grabación.
  - 4 Pulse **STOP•OPEN** en la platina 1 para detener la grabación.



## GRABACIÓN

### Grabación de otras fuentes

*(sólo en la platina 1)*

- 1 Inserte una cinta virgen en la platina 1.
- 2 Pulse **CD, TUNER** o **AUX**.
  - Inicie la reproducción de la fuente seleccionada.
- 3 Pulse **RECORD** en la platina 1 para dar comienzo a la grabación.
  - La indicación REC comienza a parpadear.
- 4 Pulse **PAUSE** para interrumpir momentáneamente la grabación.
- 5 Pulse **STOP•OPEN** en la platina 1 para detener la grabación.

#### Observación:

- En el transcurso de la grabación, no es posible escuchar otra fuente de sonido.

### Grabación sincronizada de CD

Durante la grabación sincronizada de CD;

- No es recomendable rebobinar ni adelantar la cinta de la platina 2.
- No es posible escuchar otra fuente de sonido.

- 1 Inserte una cinta virgen en la platina 1, y cargue un disco en la bandeja.
- 2 Seleccione **CD** e inicie la reproducción.
  - Puede programar las pistas en el orden que desea que se graben (véase Programación de pistas). Si no, las pistas se grabarán en el orden del disco seleccionado.
- 3 Pulse **RECORD** en la platina 1 para dar comienzo a la grabación.
  - La indicación REC comenzará a parpadear.
- 4 Pulse **PAUSE** para interrumpir momentáneamente la grabación.

- 5 Pulse **STOP•OPEN** en la platina 1 para detener la grabación, y **STOP ■** para detener la reproducción del CD.

### Copia de cintas *(de la platina 2 en la platina 1)*

- 1 Inserte la cinta pregrabada en la platina 2, y una cinta virgen en la platina 1.
  - Asegúrese de que ambas cassetes tienen la cinta bobinada en el lado izquierdo.
- 2 Pulse **DUBBING** para alternar entre la copia normal y a alta velocidad.
  - En la pantalla se visualizará "NORMAL" (velocidad normal) o "FAST" (alta velocidad).
  - La indicación HSD aparece en la pantalla durante la copia a alta velocidad.
- 3 Pulse **PAUSE** en la platina 1.
- 4 Pulse **RECORD** en la platina 1.
- 5 Pulse **PLAY ►** en la platina 2.
  - La grabación se inicia de manera instantánea.
  - La indicación REC comenzará a parpadear.
- 6 Pulse **STOP•OPEN** en la platina 1 y en la platina 2 para detener la operación de copia.

#### Observaciones:

- Al final de la cara A, dé la vuelta a las cintas y repita el procedimiento.
- La copia de cintas sólo es posible de la platina 2 en la platina 1.
- Para garantizar una copia correcta, utilice cintas de la misma longitud.
- Durante la copia a alta velocidad en el modo de cinta, el nivel de volumen se reduce.

## MANTENIMIENTO

### Mantenimiento

#### Limpieza de la carcasa

- Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente normal. No utilice soluciones que contengan alcohol, amoníaco o abrasivos.

#### Limpieza de los discos

- Cuando se ensucie un disco, pásele un paño en sentido radial, desde el centro hacia afuera.
- No utilice disolventes como la bencina, diluyentes, productos de limpieza disponibles en el mercado ni pulverizadores antiestáticos para discos analógicos.

#### Limpieza de la lente del CD

- Tras un uso prolongado, la suciedad y el polvo pueden acumularse en la lente del CD. Para garantizar una óptima calidad de reproducción, limpie la lente del CD con un Limpiador de Lentes de CD Philips u otro producto del mercado. Siga las instrucciones facilitadas con el Limpiador de Lentes.

#### Limpieza de cabezales de cinta y recorridos.

- Para garantizar una buena calidad de grabación y reproducción, limpie los cabezales, los cabrestantes y los rodillos de presión cada 50 horas de funcionamiento.
- Utilice un bastoncillo de algodón ligeramente humedecido con líquido de limpieza o alcohol.
- También puede limpiar los cabezales pasando una casete de limpieza.

#### Desmagnetización de cabezales

- Utilice una casete de desmagnetización, de venta en su distribuidor.

# ESPECIFICACIONES

## Especificaciones

### AMPLIFICADOR

Salida de potencia

FW560C ..... 2 x 130 W RMS, 6  $\Omega$ , 1 kHz, THD 10%

Canal envolvente ..... 20 W RMS

FW520C ..... 2 x 50 W RMS, 6  $\Omega$ , 1 kHz, THD 10%

Canal envolvente ..... 7 W RMS

Relación señal/ruido .....  $\geq 75$  dBA (IEC)

Respuesta en frecuencia ..... 60 - 16,000 Hz,  $\pm 3$  dB

Sensibilidad de entrada

Entrada Aux ..... 350 mV

Salida

Altavoces (izquierdo/derecho) .....  $\geq 6 \Omega$

Altavoces envolventes .....  $\geq 6 \Omega$

Auriculares ..... 32  $\Omega$  - 1000  $\Omega$

Salida de l'nea (sólo para el modelo FW560C) ..... 500 mV

Salida de subwoofer ..... 1,5 V

### REPRODUCTOR DE CD

Número de pistas programables ..... 40

Margen de frecuencias ..... 40 - 20,000 Hz

Relación señal/ruido .....  $\geq 80$  dBA

Separación entre canales .....  $\geq 60$  dB (1 kHz)

Distorsión armónica total (THD) .....  $< 0,003\%$

### SINTONIZADOR

Banda de FM ..... 87,5 - 108 MHz

Banda de AM ..... 530 - 1700 kHz

Número de presintonías ..... 40

Antena

FM ..... 300  $\Omega$  de precisión

AM ..... Antena de cuadro

### REPRODUCTORES DE CASETE

Respuesta en frecuencia

Cinta normal (tipo I) ..... 80 - 12,500 Hz (8 dB)

Relación señal/ruido

Cinta normal (tipo I) .....  $\geq 48$  dBA

Fluctuación de velocidad .....  $\leq 0,4\%$  DIN

### ALTAVOCES (FW560C)

(Delanteros derecho/izquierdo)

Sistema ..... apantallado; 3 vías; 2 puertos de graves +  
1 puerto graves G

Impedancia ..... 6  $\Omega$

Graves ..... 1 x 6,5"; G-cone shielded

Agudos ..... 1 x 2,5"; Gradually cooled Ferro Fluid

Agudos ..... 1 x 1" Polydome

Dimensiones (anch. x alt. x prof.) ..... 260 x 325 x 310 mm

Peso ..... 5 kg cada uno

### ALTAVOCES (FW520C)

Delanteros derecho/izquierdo

Sistema ..... 3 vías, 4 puertos de graves

Impedancia ..... 6  $\Omega$

Graves ..... 1 x 5,5"

Agudos ..... 1 x 2,5"

Agudos ..... 1 x 1" Polydome

Dimensiones (anch. x alt. x prof.) ..... 240 x 310 x 320 mm

Peso ..... 3,75 kg cada uno

### ALTAVOCES ENVOLVENTES (SS-50 - sólo para el modelo FW560C)

Sistema ..... closed satellite

Impedancia ..... 12  $\Omega$

Altavoz ..... 1 x 4" gama completa

Dimensiones (anch. x alt. x prof.) ..... 224 x 98 x 224 mm

Peso ..... 0,85 kg cada uno

### ALTAVOCES ENVOLVENTES (SS-15R - sólo para el modelo FW520C)

Sistema ..... closed satellite

Impedancia ..... 6  $\Omega$

Altavoz ..... 1 x 3" gama completa

Dimensiones (anch. x alt. x prof.) ..... 224 x 98 x 224 mm

Peso ..... 0,76 kg cada uno

### INFORMACIÓN GENERAL

Material/Acabado ..... Poliestireno/Metal

Alimentación c.a ..... 120 V / 60 Hz

Consumo

FW560C Activo ..... 165 W

En espera .....  $< 18$  W

FW520C Activo ..... 75 W

En espera .....  $< 11$  W

Dimensiones (anch. x alt. x prof.)

FW560C ..... 265 x 310 x 380 mm

FW520C ..... 265 x 310 x 380 mm

Peso (sin altavoces)

FW560C ..... 10 kg

FW520C ..... 7,5 kg

### Sujetas a modificaciones

**Atención:** Bajo ninguna circunstancia deberá intentar reparar el equipo por su cuenta, o de lo contrario quedaría invalidada la garantía.

- Si se produce alguna anomalía, compruebe los siguientes puntos antes de solicitar asistencia técnica.
- Si el problema persiste tras estas verificaciones, consulte a su distribuidor o servicio técnico más cercano.

## Reproductor de CD

**Mensaje "NO DISC".**

- Disco insertado al revés.
- *Cargue el CD con la cara impresa hacia arriba.*
- Condensación de humedad en la lente.
- *Espere a que se aclimate la lente.*
- No hay disco en la bandeja.
- *Inserte un CD.*
- El disco está sucio, rayado o deformado.
- *Sustituya el disco o límpielo.*
- Se ha acumulado polvo o suciedad en la lente del CD.
- *Véase "Mantenimiento".*

## Recepción de radio

**Recepción de poca calidad.**

- La señal es demasiado débil.
- *Ajuste la antena.*
- El TV o el vídeo están demasiado cerca del equipo estéreo.
- *Aleje el equipo estéreo del televisor o vídeo.*
- *Conecte una antena externa para mejorar la recepción.*

## Reproductor de casete

**Mensaje "RECORDING ACTIVE".**

- Grabación en curso.
- *Detenga la grabación o espere a que finalice.*

**Mensaje "TAPE DUBBING ONLY".**

- La copia de cintas sólo es posible en el modo de cinta.
- *Seleccione el modo de cinta como fuente de sonido.*

**Imposible grabar o reproducir, o reducción del nivel de audio.**

- Suciedad en cabezales, cabrestantes o rodillos de presión.
- *Véase la sección de mantenimiento.*
- Se ha magnetizado el cabezal de grabación/reproducción.
- *Utilice una casete de desmagnetización.*

## General

**El equipo entra automáticamente en el modo de espera (sólo para el modelo FW560C).**

- El equipo está funcionando con una temperatura ambiental excesiva o el calor acumulado en su interior es elevado.
- *No es un error operativo. El equipo incorpora una función de seguridad que lo protege contra el sobrecalentamiento.*
- *Espere a que se enfríe y enciéndalo de nuevo.*

**El equipo no responde a los botones.**

- Se ha producido una descarga electrostática.
- *Pulse STANDBY•ON para apagar la unidad.*
- *Desconecte el cable de alimentación de la toma mural, vuelva a conectarlo y encienda de nuevo el equipo.*

**Sonido deficiente o inexistente.**

- El volumen no está subido.
- *Ajústelo.*
- Están conectados los auriculares.
- *Desconéctelos.*
- Los altavoces están desconectados o mal conectados.
- *Compruebe que estén debidamente conectados.*

→ *Observe que esté bien asegurado el hilo de conexión.*

**Sonido derecho e izquierdo invertido.**

- Los altavoces están mal conectados.
- *Compruebe las conexiones y el emplazamiento de los altavoces.*

**Ausencia de graves o localización física aparentemente imprecisa de los instrumentos musicales.**

- Los altavoces están mal conectados.
- *Compruebe la conexión en fase de los altavoces, entre los cables de color rojo/negro y los terminales correspondientes.*

**El mando a distancia no controla el equipo.**

- Fuente de sonido mal seleccionada.
- *Seleccione la fuente (CD, TUNER, etc.) antes de accionar el botón de función (PLAY, PREV/NEXT, etc.).*
- Demasiada distancia entre el equipo y el mando.
- *Reduzca la distancia.*
- Pilas mal insertadas.
- *Inserte las pilas respetando la polaridad (+/-).*
- Pilas agotadas.
- *Sustituya las pilas.*

**No funciona el temporizador.**

- El temporizador no está activado.
- *Pulse CLOCK•TIMER en la unidad principal para activar el temporizador.*
- Operación de copia/grabación en curso.
- *Detenga la copia o la grabación.*

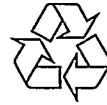
**En la pantalla se visualizan funciones automáticamente y los botones parpadean de forma continua.**

- Está activado el modo de demostración.
- *Mantenga pulsado STOP ■ durante 3 segundos para desactivar la demostración.*

1



FW 560C  
FW 520C



**Philips Consumer Electronics Company**

A Division of Philips Electronics North America Corporation, Knoxville, Tennessee 37914-1810, USA

3139 116 17642  
IB7968T001

Printed in China

JP-9862/37-3